



HOUTVERSNIPPERAAR

HV132 · HV157 · HV233 · HV285

GEBRUIKERSHANDLEIDING



P. de Heus en Zonen Greup B.V.
Stougjesdijk 153
3271 KB Mijnsheerenland
Nederland
Tel: +31 (0) 18 66 12 333
E-mail: info@boxeragri.nl



NL | NEDERLANDS

VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE HANDLEIDING

1.	INLEIDING	4
2.	VEILIGHEID	5
2.1	Veiligheidssymbool	5
2.2	Veiligheidsinstructies	6
2.3	Veiligheidsrichtlijnen	7
2.4	Veiligheidslabels	8
2.4.1	Locatie veiligheidslabels	8
2.5	Vorbereiding.....	11
2.6	Veilig onderhoud	11
2.6.1	Onderhoudsintervallen	12
2.7	Bedrijfsveiligheid	13
2.8	Hydraulische veiligheid	14
2.9	Opslagveiligheid	14
2.10	Transportveiligheid	14
3.	MONTAGE	15
4.	OPERATIONELE VEILIGHEID	26
4.1	Voor de nieuwe gebruiker of eigenaar.....	27
4.2	Eerste gebruik	27
4.3	Checklist vóór het gebruik.....	27
4.4	Lengte van de aftakas.....	28
4.5	Machine ingebruikname	29
4.6	Transport.....	35
5.	SPECIFICATIES	36
5.1	Draaimoment	36
5.2	Draaimoment voor hydraulische fittingen	38
6.	PROBLEMEN OPLOSSEN	39
7.	ONDERDELENTEKENINGEN	40
8.	CE-CONFORMITEITSVERKLARING	52

1. INLEIDING

Gefeliciteerd met uw keuze voor een 3-punts houtversnipperaar om uw werk te bewerkstelligen. Deze machine is ontworpen en gefabriceerd om te voldoen aan de behoeften van de veeleisende hout- of landschapsindustrie. Een veilige, efficiënte en probleemloze werking van uw houtversnipperaar vereist dat u en iedereen die de versnipperaar gebruikt of onderhoudt, de veiligheids-, bedienings-, onderhouds- en probleemoplossende informatie in deze bedieningshandleiding leest en begrijpt.

Deze handleiding behandelt de 3-punts houtversnipperaar HV132/HV157/HV233/HV285. Gebruik de inhoudsopgave als richtlijn om de benodigde informatie op te zoeken.

Houd deze handleiding bij de hand voor frequente raadpleging en om door te geven aan nieuwe gebruikers of eigenaren.

LET OP: De richtingen links, rechts, voor en achter, zoals vermeld in deze handleiding, worden bepaald wanneer u op de bestuurdersstoel van de tractor zit en in de rijrichting kijkt.

2. VEILIGHEID

2.1 Veiligheidssymbool



Dit veiligheidssymbool betekent: OPGELET! LET OP! BELANGRIJK VOOR UW VEILIGHEID!

Het veiligheidssymbool wijst op belangrijke veiligheidsboodschappen op de Boxer houtversnipperaar en in de handleiding. Als u dit symbool ziet, hou dan rekening met de mogelijkheid van lichamelijke letsels of overlijden. Neem de voorschriften uit de veiligheidsboodschap in acht.

- Ongevallen kunnen letsels en overlijden tot gevolg hebben.
- Ongevallen kosten geld
- Ongevallen zijn te vermijden

SIGNAALWOORDEN

Let op het gebruik van de signaalwoorden GEVAAR, WAARSCHUWING en OPGELET in de veiligheidsboodschappen. Het gepaste signaalwoord voor elke boodschap werd gekozen op basis van de volgende richtlijnen:

GEVAAR – Wijst op een onmiddellijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Dit signaalwoord mag enkel worden gebruikt voor de meest extreme situaties die zich doorgaans voordoen bij machineonderdelen die niet kunnen worden afgeschermd, om functionele redenen.

WAARSCHUWING – Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood; het gaat o.a. gevaren waaraan men wordt blootgesteld wanneer afdekkappen worden verwijderd. Dit kan ook betrekking hebben op onveilige praktijken.

OPGELET – Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, tot licht of matig letsel kan leiden. Dit kan ook betrekking hebben op onveilige praktijken.

2.2 Veiligheidsinstructies

U bent verantwoordelijk voor de veilige bediening en het onderhoud van uw 3-punts houtversnipperaar. U moet ervoor zorgen dat u en iedereen die de versnipperaar gebruikt, onderhoudt of er mee werkt, bekend is met de procedures voor gebruik en onderhoud en de bijbehorende veiligheidsinformatie in deze handleiding.

Deze handleiding leidt u stap voor stap door uw werkdag heen en laat u weten welke veiligheidsinstructies u in acht moet nemen.

Zorg ervoor dat iedereen die dit apparaat gebruikt bekend is met de aanbevolen gebruiks- en onderhoudsprocedures en alle voorzorgsmaatregelen in acht neemt. De meeste ongelukken kunnen worden voorkomen. Loop geen risico op letsel of overlijden door goede veiligheidsmaatregelen te negeren.

- Eigenaren van de houtversnipperaar moeten bedieningsinstructies geven aan gebruikers en /of werknemers voordat ze de machine mogen bedienen. Deze instructies moeten minstens een keer per jaar herhaald worden.
- Veilig gebruik is het allerbelangrijkst. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ALLE veiligheids- en bedieningsinstructies in de handleiding te lezen, te begrijpen en deze op te volgen. De meeste ongelukken kunnen worden voorkomen.
- Een persoon die niet alle gebruiks- en veiligheidsinstructies heeft gelezen en begrepen, is niet gekwalificeerd om de machine te gebruiken. Een niet-opgeleide gebruiker stelt zichzelf en omstanders bloot aan mogelijk ernstig letsel of de dood.
- Pas de machine op geen enkele manier aan. Ongeautoriseerde modificatie kan de werking en of veiligheid nadelig beïnvloeden en kan de levensduur van de apparatuur beïnvloeden.
- Denk Veilig! Werk Veilig!
- Lees en begrijp de handleiding en alle veiligheidsboodschappen alvorens de 3-punts houtversnipperaar te gebruiken, te onderhouden, aan te passen of schoon te maken.
- Een brandblusser en verbandtrommel moeten binnen handbereik zijn. Zorg ervoor dat men weet hoe die moeten worden gebruikt.
- Laat niemand meerijden op de machine.
- Draag de gepaste beschermingsmiddelen. Deze lijst omvat, maar is niet beperkt tot:
 - een veiligheidshelm
 - veiligheidsschoenen met antislipzool
 - een veiligheidsbril of gelaatsscherm
 - werkhandschoenen
 - beschermende kleding voor alle weersomstandigheden
 - gehoorbescherming
 - halfgelaatmasker of mondkap
- Plaats alle afdekkappen en maak ze goed vast alvorens te beginnen.
- Draag geschikte gehoorbescherming voor langdurige blootstelling aan overmatig lawaai.
- Schakel de machine uit, schakel vervolgens de motor van de tractor uit, verwijder de contactsleutel en plaats hem in uw zak, stel de parkeerrem in en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen voordat u onderhouds-, afstel-, herstel- of ontkoppelingswerkzaamheden uitvoert.
- Zorg ervoor dat zich geen mensen, vooral kleine kinderen, in de omgeving bevinden alvorens de machine te gebruiken.
- Neem de veiligheidsinformatie jaarlijks door met al het personeel dat de versnipperaar zal gebruiken of onderhouden.



2.3 Veiligheidsrichtlijnen

1. Volg alle veiligheidsinstructies nauwkeurig. Veiligheid is een zaak van iedereen. Door de aanbevolen procedures te volgen, wordt een veilige werkomgeving geboden voor de gebruiker en omstanders. Om lichamelijk letsel of overlijden te voorkomen moet u en degenen die met u werken de volgende voorzorgsmaatregelen nauwkeurig opvolgen.
2. Om een beter beeld te krijgen, kunnen bepaalde foto's of afbeeldingen in deze handleiding een onderdeel tonen waarvan de beschermkap is verwijderd. De machine mag echter nooit in die toestand worden gebruikt. Alle beschermkappen moeten op hun plaats blijven zitten. Als een beschermkap moet worden verwijderd, moet die worden teruggeplaatst alvorens de machine te gebruiken.
3. Vervang alle onleesbare of ontbrekende veiligheidsplaatjes of instructieplaatjes. De plaats van dergelijke veiligheidsplaatjes wordt aangegeven in deze handleiding.
4. Gebruik nooit alcoholische dranken of geneesmiddelen die nadelig zijn voor de alertheid of coördinatie wanneer u de machine gebruikt. Raadpleeg uw arts indien u geneesmiddelen op voorschrift inneemt.
5. Jonge kinderen mogen in geen geval met deze machine werken. Personen mogen de machine pas gebruiken of monteren indien ze deze handleiding hebben gelezen en de werking en veiligheidsvoorschriften goed begrijpen. Neem de veiligheidsinstructies jaarlijks door met alle gebruikers.
6. Deze machine is gevaarlijk voor kinderen en personen die niet bekend zijn met de werking ervan. De gebruiker moet een verantwoordelijke, goed opgeleide en fysiek capabele persoon zijn die bekend is met machines en opgeleid is in het gebruik van deze apparatuur. Als ouderen meewerken, moet rekening worden gehouden met hun fysieke beperkingen.
7. Overschrijd nooit de grenzen van een machine. Als er twijfel is of de machine een taak aankan of veilig aankan, probeer het dan niet.
8. Pas de machine op geen enkele manier aan. Elke ongeoorloofde aanpassing kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben en de werking en levensduur van de apparatuur nadelig beïnvloeden.
9. Naast het ontwerp en de configuratie van deze machine, waaronder de veiligheidsplaatjes en veiligheidsvoorzieningen, zijn gevarenbeperking en ongevallenpreventie afhankelijk van het bewustzijn, de zorgvuldigheid, voorzichtigheid en de juiste training van personeel dat betrokken is bij de bediening, het transport, het onderhoud en de opslag van de machine. Zie ook de veiligheidsinstructies en gebruiksvoorschriften in elk van de betreffende hoofdstukken van de motor- en machinehandleidingen. Let goed op de veiligheidsplaatjes op de tractor en de machine.

2.4 Veiligheidslabels

- Zorg dat alle veiligheidslabels schoon en leesbaar zijn.
- Vervang alle beschadigde of ontbrekende labels.
- Vervangen onderdelen met een veiligheidslabel erop moeten het huidige veiligheidslabel tonen.
- Op de veiligheidslabels vermeld in hoofdstuk 3 staan rechts onderaan stuknummers. Gebruik deze stuknummers wanneer u vervangonderdelen bestelt.
- Veiligheidslabels zijn te verkrijgen bij uw dealer of importeur.

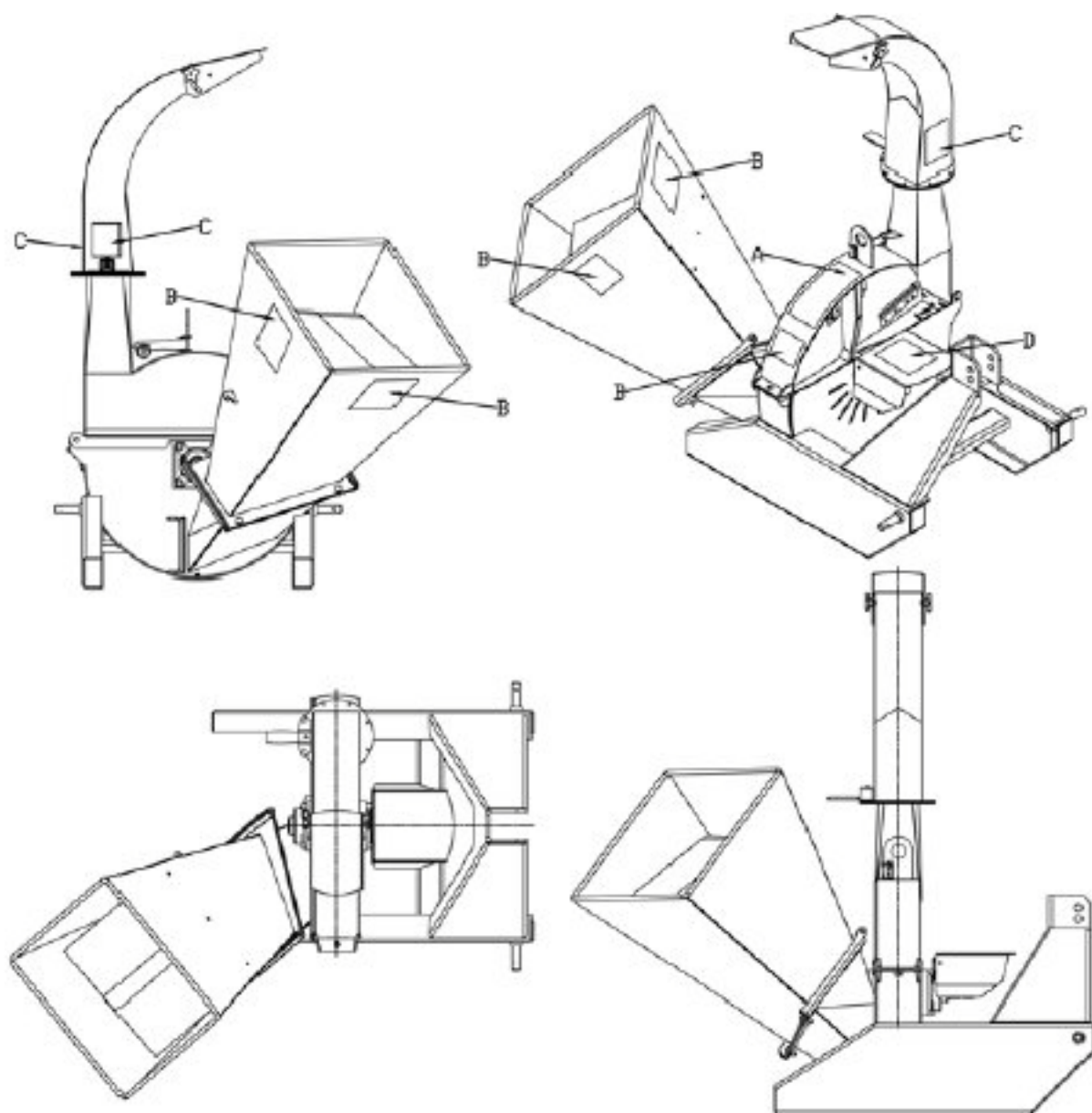
Hoe veiligheidslabels aanbrengen:

1. Zorg ervoor dat de plaats waar u ze wil aanbrengen schoon en droog is.
2. Zorg ervoor dat de temperatuur boven de 10 °C ligt.
3. Bepaal de precieze plaats alvorens het papier aan de achterzijde te verwijderen.
4. Verwijder het kleinste deel van het papier aan de achterzijde.
5. Hou het label op de gewenste plaats en druk voorzichtig het kleinste klevende deel aan.
6. Verwijder de rest van het papier en strijk voorzichtig de rest van het label glad tot het op zijn plaats zit. Kleine luchtballen kunnen met een naald worden doorprikt en gladgestreken met een stukje achterpapier.

2.4.1 Locatie veiligheidslabels

Het type veiligheidssymbolen en hun locaties op de machine worden getoond in de volgende illustraties. Een goede veiligheid vereist dat u vertrouwd raakt met de verschillende veiligheidssignalering, het type waarschuwing en het gebied, of een specifieke functie gerelateerd aan dat gebied, waarin u aan veiligheid moet denken.

ONTHOUD – Als veiligheidssignalering is beschadigd, verwijderd, onleesbaar geworden of onderdelen vervangen zijn zonder veiligheidssignalering, moeten nieuwe labels worden aangebracht. Nieuwe veiligheidslabels zijn verkrijgbaar bij uw bevoegde dealer.



A  CAUTION • Read and understand operator's manual before starting. Review safety instructions annually. • Turn machine off, stop and disable engine, remove ignition key and place in your pocket, set park brake and wait for all moving parts to stop before adjusting, servicing, maintaining, repairing or unplugging. • Keep the working area clean and free of debris to prevent slipping or tripping. Operate only on level ground. • Close and secure rotor cover before operating. • Close and secure all guards, deflectors and shields before starting and operating. • Keep hydraulic lines and fittings tight, in good condition and free of leaks. • Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts. Never wear loose clothing around machinery. • Keep driveline universal joint angles equal and small as possible. • Do not point discharge at people, animals or buildings. Rotor can expel wood chips fast enough to cause injury. • Do not allow children, animals or unauthorized people into working area. • Do not run machine inside a closed building to prevent asphyxiation from engine exhaust. • Use care when feeding material into chipper. Do not send metal, bottles, cans, rocks, glass or other foreign material into wood chipper. If foreign material enters chipper, stop the machine, turn engine off and place ignition key in your pocket and wait for all moving parts to stop before removing material and/or unplugging. Inspect machine for damaged or loose parts before returning to work. • Always wear P.P.E. (Personal Protective Equipment) such as safety goggles and heavy gloves whenever operating machine. • Do not place hands or any body parts into feed hopper during operation. • Do not move or transport chipper when the rotor is turning. • Do not exceed a safe travel speed when transporting.	D  DANGER  THROWN OBJECT HAZARD To prevent serious injury or death from thrown objects: • Turn machine off, stop and disable engine, remove ignition key and place in your pocket, set park brake and wait for all moving parts to stop before adjusting, servicing, maintaining, repairing or unplugging. • Do not direct discharge duct towards people, animals or property. Always wear appropriate safety gear. Keep hands and feet out of discharge openings. • Keep others away.
B  DANGER ROTATING CUTTING BLADES Keep hands and feet out of inlet and discharge openings while machine is operating to avoid serious personal injury. Stop engine, remove spark plug wire and allow machine to come to a complete stop before clearing obstructions or making adjustments. 	E  DANGER  ROTATING DRIVELINE HAZARD KEEP AWAY To prevent serious injury or death from rotating driveline: • Keep all guards in place when operating. • Operate only at 540 RPM. • Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts. • Keep U-joint angles equal and small as possible. • Do not exceed driveline manufacturers recommended operating length.
C  WARNING  HIGH PRESSURE FLUID HAZARD To prevent serious injury or death from high-pressure fluid: • Relieve pressure on system before repairing or adjusting. • Wear proper hand and eye protection when searching for leaks. Use wood or cardboard instead of hands. • Keep all components in good repair.	

2.5 Voorbereiding

1. Neem nooit de machine in gebruik voordat u deze handleiding, de handleiding van de tractor, alle veiligheidsmeldingen en veiligheidslabels op de tractor en de machine hebt gelezen en volledig hebt begrepen.
2. Persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder een veiligheidshelm, veiligheidsbril, veiligheidsschoenen en handschoenen, worden aanbevolen tijdens montage, installatie, bediening, afstellen, onderhoud, reparatie, demontage, reiniging of verplaatsing van de machine. Vermijd lang haar, loszittende kledij of juwelen in de buurt van bewegende onderdelen.
3. Langdurige blootstelling aan luid lawaai kan leiden tot permanente gehoorschade! Krachtige machines met of zonder aangesloten apparatuur kan vaak luidruchtig genoeg zijn om permanente of gedeeltelijk gehoorverlies te veroorzaken.
We raden u aan om gehoorbescherming te dragen aangezien het geluid uit het bedieningspaneel hoger is dan 80dB. Geluid boven de 85 dB kan op langere termijn tot gehoorverlies leiden. 90dB geluid of meer kan op lange termijn permanente en volledig gehoorverlies veroorzaken.
OPMERKING: Gehoorverlies door harde geluiden (van tractoren, kettingzagen, radio's en andere dergelijke bronnen dicht bij het oor) is cumulatief gedurende de levensduur zonder hoop op natuurlijk herstel.
4. Maak het werkgebied vrij van obstakels die kunnen worden vastgehaakt of vast komen te zitten, met letsel of schade tot gevolg.
5. Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
6. Controleer vooraf altijd of de machine correct is gemonteerd, is afgesteld en in geode staat is.
7. Zorg vooraf dat alle veiligheidsafschermingen en veiligheidssymbolen correct zijn geïnstalleerd en in goede staat verkeren.



2.6 Veilig onderhoud

1. Goed onderhoud is uw verantwoordelijkheid. Slecht onderhoud is een uitnodiging voor problemen.
2. Houd het servicegebied schoon en droog.
3. Zorg ervoor dat stopcontacten en gereedschap op de juiste manier geaard zijn.
4. Zorg dat er altijd voldoende licht is.
5. Zorg voor voldoende ventilatie. Start nooit een motor in een afgesloten ruimte. De uitlaatgassen kunnen verstikking veroorzaken.
6. Voordat u onderhouds- of montage werkzaamheden aan de machine verricht, moet u de motor afzetten, de rem inschakelen en de brandstoftoevoer uitschakelen.
7. Werk nooit onder de machine, tenzij deze veilig is geblokkeerd.
8. Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals oog-, hand- en gehoorbeschermers bij het uitvoeren van service- of onderhoudswerkzaamheden. Gebruik zware of leren handschoenen bij het hanteren van messen.
9. Wanneer vervangende onderdelen nodig zijn voor periodiek onderhoud en service, moeten originele fabrieksonderdelen worden gebruikt om uw machine te herstellen naar de oorspronkelijke specificaties. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen en/of accessoires.

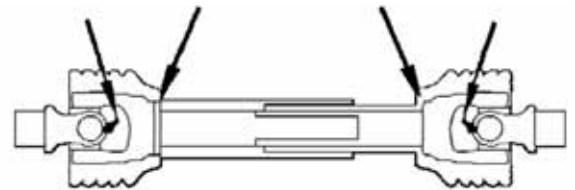
10. Een brandblusser en verbandtrommel moeten binnen handbereik zijn tijdens het uitvoeren van onderhoud of service aan de machine.
11. Draai regelmatig alle bouten aan. Controleer ook regelmatig of alle elektrische- en brandstofaansluitingen correct zijn bevestigd.
12. Zorg er bij het voltooien van de onderhouds- of service werkzaamheden voor dat alle veiligheidsbeschermingen en onderdelen zijn geïnstalleerd voordat u de machine in gebruik neemt.



2.6.1 Onderhoudsintervallen

8 uren of dagelijks

Smeer de smeerpunten van de aftakas.



Smeerpunten aftakas

40 uren of wekelijks

Smeer het telescopische gedeelte van de aftakas.
Controleer de scherppte van de rotormessen/stationaire messen.

Demonteren, slijpen of vervangen indien nodig.



Telescopisch gedeelte

100 uren

Smeer de rollagers.



Voorste rotorlager



Achterste rotorlager

2.7 Bedrijfsveiligheid

1. Het is belangrijk dat u de veiligheidslabels op de houtversnipperaar leest en in acht neemt. Maak veiligheidslabels die moeilijk te lezen of te begrijpen zijn schoon of vervang ze, met het oog op uw veiligheid en die van anderen. U, de gebruiker, bent verantwoordelijk voor het veilige gebruik van deze machine.
2. Alles met bewegende onderdelen kan gevaar opleveren. Er gaat niets boven een voorzichtige, veiligheidsgerichte gebruiker die mogelijke gevaren herkent en redelijke veiligheidspraktijken toepast. De fabrikant heeft deze houtversnipperaar ontworpen om te worden gebruikt met alle veiligheidsvoorzieningen correct gemonteerd, om de kans op ongevallen tot het minimum te beperken. Lees deze handleiding om na te gaan of alle veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn.
3. Sluit en maak de rotorkap vast alvorens de machine te gebruiken.
4. Sluit en maak alle afdekkappen, deflectoren en beschermkappen vast alvorens de machine te starten en te gebruiken.
5. Lees en begrijp de handleiding alvorens de machine te starten. Neem elk jaar de veiligheidsvoorschriften door.
6. Persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder een veiligheidshelm, veiligheidsbril, veiligheidsschoenen en handschoenen, zijn aangeraden bij het assembleren, plaatsen, gebruiken, aanpassen, onderhouden, herstellen, verwijderen, schoonmaken of verplaatsen van de machine. Vermijd lang haar, loszittende kledij of juwelen in de buurt van bewegende onderdelen.
7. Zorg ervoor dat hydraulische leidingen en fittingen vast zitten, in goede staat en lekvrij zijn.
8. Hou lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen tijdens het assembleren plaatsen, gebruiken, onderhouden, herstellen, verplaatsen of bij het verwijderen van blokkeringen.
9. Schakel de machine uit, stop en schakel de motor uit, trek de sleutel uit het contact en stop hem in uw zak, zet de parkeerrem op en wacht tot alle bewegende onderdelen stilstaan alvorens onderhoud, aanpassingen of herstellingen uit te voeren of de blokkeringen te verwijderen.
10. Laat de machine niet draaien in een gesloten gebouw om verstikking door uitlaatgassen te vermijden.
11. Wees voorzichtig wanneer u materiaal in de versnipperaar stopt. Steek geen metaal, flessen, blikjes, stenen, glas of ander vreemd materiaal in de versnipperaar. Als vreemd materiaal in de houtversnipperaar terechtkomt, moet u de machine stoppen, de motor stilleggen, de contactsleutel in uw zak stoppen en wachten tot alle bewegende onderdelen stil staan, alvorens materiaal en/of blokkeringen te verwijderen. Controleer de machine op beschadigde of loszittende onderdelen alvorens het werk te hervatten.
12. Gebruik nooit alcoholische dranken of medicijnen die alertheid of coördinatie kunnen hinderen tijdens het gebruik van deze machine. Raadpleeg uw arts indien u geneesmiddelen op voorschrift inneemt.
13. Laat niemand meerijden op de machine. Er is geen enkele veilige plek voor passagiers.
14. Laat kinderen of onbevoegden nooit met of rond deze machine werken.
15. Reik nooit in de rotor of de openingen van de invoertrechter terwijl de motor draait. Plaats beschermkappen en maak ze vast alvorens de motor te starten.
16. Hou de werkplek schoon en vrij van afval om struikelen te voorkomen. Werk enkel op effen grond.
17. Richt de uitvoertrechter niet op mensen, dieren of gebouwen. De rotor kan houtsnippers zo snel uitwerpen dat letsel veroorzaakt wordt.
18. Verplaats of transporteer de houtversnipperaar niet zolang de rotor draait en de machine in werking is.
19. Overschrijd de veilige rijsnelheid niet tijdens transport.



2.8 Hydraulische veiligheid

1. Zorg ervoor dat alle onderdelen van het hydraulische systeem in goede staat en schoon zijn.
2. Alvorens het systeem onder druk te zetten moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen goed vastzitten en dat alle leidingen, slangen en koppelingen niet beschadigd zijn.
3. Probeer niet om hydraulische leidingen, fittingen of slangen provisorisch te herstellen met plakband, klemmen of bindmiddelen. Het hydraulische systeem werkt onder extreem hoge druk. Dergelijke herstellingen zullen plots stukgaan, met een gevaarlijke en onveilige situatie tot gevolg.
4. Draag geschikte hand- en gezichtsbescherming bij het zoeken van een lek in het hydraulisch systeem. Gebruik een stuk hout of karton als backstop in plaats van handen om een lek te identificeren en te isoleren.
5. Als u gewond raakt door een geconcentreerde straal hydraulische vloeistof onder hoge druk, moet u onmiddellijk medische hulp zoeken. Hydraulische vloeistof die de huid penetreert, kan tot een infectie of toxische reactie leiden.
6. Laat de druk van het hydraulische systeem af alvorens onderhoud of werken uit te voeren aan het systeem.



2.9 Opslagveiligheid

1. Bewaar de machine uit de buurt van menselijke activiteiten.
2. Laat geen kinderen spelen op of rond de opgeslagen machine.
3. Bewaar de machine op een droge, effen plaats. Ondersteun het frame met bijvoorbeeld houten blokken, indien nodig.

2.10 Transportveiligheid

1. Leef alle nationale, provinciale en lokale wetten in verband met de veiligheid en het transport van machines op openbare wegen na.
2. Controleer of alle lichten, reflectoren en andere verlichtingsvoorzieningen gemonteerd en in goed werkende staat zijn.
3. Overschrijd een veilige rijsnelheid niet. Vertraag op ruw terrein en in bochten.
4. Klap de vultrechter omhoog voordat u de versnipperaar verplaatst of transporteert.
5. Zorg ervoor dat de machine goed is vastgemaakt aan de tractor en dat een borgpen door de montagepenningen zit.
6. Drink geen alcohol als u moet rijden.
7. Wees een veilige en hoffelijke chauffeur. Geef altijd voorrang aan tegenliggers in alle omstandigheden, zoals smalle bruggen, kruispunten, enz. Let goed op ander weggebruikers.
8. Vervoer nooit personen, kinderen of dieren op de machine.

3. MONTAGE

De machine wordt vanuit de fabriek in transport configuratie afgeleverd. Gebruik altijd gereedschappen, apparaten en heftrucks van geschikt formaat en vermogen voor montage. Zorg dat er altijd twee mensen aanwezig zijn om het apparaat op te tillen, te verplaatsen en samen te stellen. Wanneer de machine wordt afgeleverd, volg dan deze instructies tijdens de voorbereiding:

1. Maak het gebied vrij van mensen, dieren en vooral kinderen.
2. Gebruik een vorkheftruck om de pallet /machine op te tillen of te verplaatsen. Houd het zwaartepunt dicht bij de grond.
3. Verplaats de machine naar de plaats waar u de machine gaat installeren. Zorg dat er voldoende ruimte is rondom de machine.
4. Snijd de bevestigingsriemen door.
5. Til het bovenste gedeelte (invoertrechter) met behulp van een vorkheftruck voorzichtig opzij.



**Bevestigingsriemen en
krat voor transport**



**Het optillen van
de invoertrechter**

6. Plaats de afzonderlijke componenten naast de machine.
7. Verwijder de beschermfolie/verpakking van alle componenten.



**Verzamel
alle componenten**

-
8. Verwijder het stalen frame met een haakse slijper.



Verwijder het stalen frame

9. Gebruik een vorkheftruck om het hoofdonderdeel te hijsen en te tillen.



Til het hoofdonderdeel op

10. Verwijder de pallet en zet de machine op de grond.



Onderdelen zonder pallet en verpakking

11. Verwijder beide schroeven aan de achterkant van de invoertrechter en de trechter voor de hoofdcomponenten.



Verwijder schroeven van de invoertrechter

12. Til de invoertrechter op met behulp van een vorkheftruck en plaats deze recht voor de trechter voor het hoofdonderdeel.



Verwijder schroeven van de trechter hoofdonderdeel



Monteer trechter

13. Bevestig de invoertrechter aan beide zijden met de eerder losgedraaide schroeven.



Bevestig de trechter met de schroeven

-
14. Til de invoertrechter zover mogelijk omhoog, omdat de schokdempers alleen in deze positie gemonteerd kunnen worden.



Til de invoertrechter
zover mogelijk omhoog

15. Monteer beide schokdempers.
WAARSCHUWING! Monteer de schokdempers NIET zoals
hiernaast getoond. De schokdempers moeten andersom
zijn, met de dikkere kant naar boven gemonteerd.



Monteer de schokdempers

16. Omdat de schokdempers niet met de hand kunnen worden ingedrukt, moet de trechter een paar centimeter van achteren worden geduwd om het onderste uiteinde van de schokdempers vast te draaien.



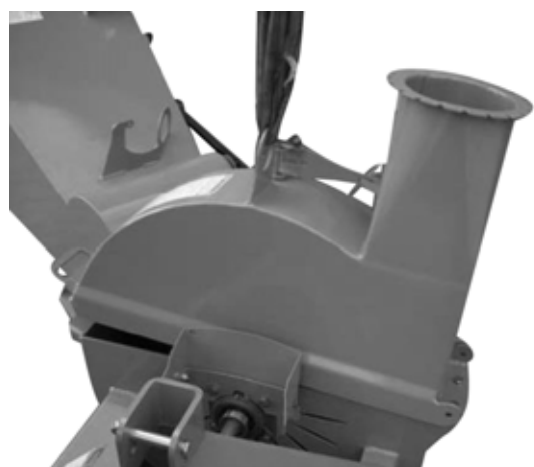
Indrukken en bevestigen

17. Draai de drie schroeven op de rotorbehuizing los (1x links, 2x rechts).



Draai de schroeven los

18. Plaats de beschermkap op de rotorbehuizing met behulp van een vorkheftruck.



Plaats de beschermkap

19. Bevestig de beschermkap met de eerder losgedraaide schroeven (3x).



Draai de schroeven vast

20. Gebruik beide onderste schroeven van de 3-puntskoppeling.



Gebruik de onderste schroeven

21. Bevestig de aftakas op de motoras van de versnipperaar door de borgpen los te draaien, de beugel over de as te duwen en op de beugel te duwen totdat de borgpen in zijn positie valt. Opgemerkt moet worden dat het uiteinde met de breekpen aan de as van de machine is bevestigd.



Assembleer de aftakas

22. Klap de beschermkap voor de aftakas naar beneden.



Klap de beschermkap naar beneden

23. Om de afvoertrechter te monteren, draait u eerst alle acht schroeven aan de onderkant van de trechter los en verwijdt u de tussenstukken.



Verwijder de tussenstukken

24. Plaats de afvoertrechter op de rotorbehuizing.



Plaats de afvoertrechter

-
25. Bevestig de tussenstukken onder de montageplaat. Houd eerst de smalle tussenstukken vast en plaats ze vervolgens onder de bredere en schroef ze allebei aan elkaar vast.



Plaats de tussenstukken

26. Monteer de hendel op een lijn met de afvoertrechter.



Assembleer de hendel

27. Maak de ketting op de afvoertrechter los zodat deze recht naar onder hangt. Klap het beweegbare eindstuk van de afvoertrechter naar buiten, dat het ontlaadbereik regelt en de veer vastklemt.



Aanpassen van het ontladingsbereik

28. Bevestig de ketting aan de haken aan de zijkant van het onderste gedeelte van de afvoertrechter. U kunt het ontladingsbereik regelen door de ketting losser of strakker vast te zetten.



Het vastzetten van de ketting

Montagestappen



Assembleer de beugel

29. Voor de zwaardere modellen wordt een hydraulische beugel meegeleverd. Monteer dit aan de onderkant van de invoertrechter zoals hiernaast.



Aansluiten van de regelklep

-
30. Sluit de beugel aan op de regelklep zoals hiernaast weergegeven
 31. Bevestig de beugel aan de houder op de bovenkant van de trechter zoals hiernaast getoond.



Bevestiging van de beugel

Transport en opslagpositie

32. Til de invoertrechter op en breng deze in een verticale positie.
33. Vergrendel de trechter op zijn plaats zoals hiernaast getoond.



De invoertrechter vergrendelen

34. Borg het slot met de bevestigde breekpen.



De vergrendeling zekeren



Transport en opslagpositie

4. OPERATIONELE VEILIGHEID



Operationele veiligheid

- Een veilige, efficiënte en probleemloze werking van uw houtversnipperaar vereist dat u en iedereen die de versnipperaar gebruikt of onderhoudt, de veiligheids-, bedienings-, onderhouds- en probleemoplossende informatie in deze bedieningshandleiding leest en begrijpt.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder een veiligheidshelm, veiligheidsbril, veiligheidsschoenen en handschoenen, zijn aangeraden bij het assembleren, plaatsen, gebruiken, aanpassen, onderhouden, herstellen, verwijderen, schoonmaken of verplaatsen van de machine. Vermijd lang haar, loszittende kledij of juwelen in de buurt van bewegende onderdelen.
- Schakel de machine uit, stop en schakel de motor uit, trek de sleutel uit het contact en stop hem in uw zak, zet de parkeerrem op en wacht tot alle bewegende onderdelen stilstaan alvorens onderhoud, aanpassingen of herstellingen uit te voeren of de blokkeringen te verwijderen.
- Laat de machine niet draaien in een gesloten gebouw om verstikking door uitlaatgassen te vermijden.
- Wees voorzichtig wanneer u materiaal in de versnipperaar stopt. Steek geen metaal, flessen, blikjes, stenen, glas of ander vreemd materiaal in de versnipperaar. Als vreemd materiaal in de houtversnipperaar terechtkomt, moet u de machine stoppen, de motor stilleggen, de contactsleutel in uw zak stoppen en wachten tot alle bewegende onderdelen stil staan, alvorens materiaal en/of blokkeringen te verwijderen. Controleer de machine op beschadigde of loszittende onderdelen alvorens het werk te hervatten.
- Gebruik nooit alcoholische dranken of medicijnen die alertheid of coördinatie kunnen hinderen tijdens het gebruik van deze machine. Raadpleeg uw arts indien u geneesmiddelen op voorschrift inneemt.
- Laat niemand meerijden op de machine. Er is geen enkele veilige plek voor passagiers.
- Laat kinderen of onbevoegden nooit met of rond deze machine werken.
- Reik nooit in de rotor of de openingen van de invoertrechter terwijl de motor draait. Plaats beschermkappen en maak ze vast alvorens de motor te starten.
- Verplaats of transporteer de houtversnipperaar niet zolang de rotor draait en de machine in werking is.
- Overschrijd de veilige rijsnelheid niet tijdens transport.
- Zorg ervoor dat hydraulische leidingen en fittingen vast zitten, in goede staat en lekvrij zijn.
- Hou de werkplek schoon en vrij van afval om struikelen te voorkomen. Werk enkel op effen grond.
- Richt de uitvoertrechter niet op mensen, dieren of gebouwen. De rotor kan houtsnippers zo snel uitwerpen dat letsel veroorzaakt wordt.



4.1 Voor de nieuwe gebruiker of eigenaar

De houtversnipperaars zijn ontworpen om schroothout, kleine bomen, struiken, takken en ander houtafval te versnipperen. Het afgebroken materiaal is goed genoeg om te worden gecomposteerd of op verschillende manieren te worden hergebruikt. Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar of gebruiker om deze handleiding te lezen en alle andere bedieners te trainen voordat ze met de machine gaan werken. Volg alle veiligheidsinstructies nauwkeurig. Veiligheid is een zaak van iedereen. Door de aanbevolen procedures te volgen, wordt een veilige werkomgeving geboden voor de gebruiker en omstanders. Niet-opgeleide gebruikers mogen niet met de machine werken. Veel functies die in deze machine zijn opgenomen, zijn het resultaat van suggesties van klanten zoals u. Lees deze handleiding zorgvuldig door om te leren hoe u de versnipperaar veilig gebruikt en hoe u hem instelt om er maximaal voordeel uit te halen. Door de gebruiksinstructies in combinatie met een goed onderhoudsprogramma te volgen, zal uw houtversnipperaar vele jaren van probleemloze diensten bieden.

4.2 Eerste gebruik

Hoewel er geen gebruiksbependingen zijn wanneer de houtversnipperaar voor de eerste keer wordt gebruikt, wordt het aangeraden om de volgende mechanische onderdelen te controleren:

A. Na 1 uur werken:

1. Draai alle bevestigingen en beschermkappen aan.
2. Controleer de staat van de rotorlagers.
3. Controleer de staat en speling van de takken-breker, rotor en de stationaire messen. Regel ze bij of vervang ze, indien nodig.
4. Controleer of er geen materiaal vastzit. Verwijder al het vastzittende materiaal alvorens het werk te hervatten.
5. Smeer alle onderdelen in die ingevet moeten worden.

B. Na 10 uur werken:

1. Herhaal stap 1 tot en met 5 zoals hierboven vermeld (Deel A).
2. Ga naar het schema voor normaal onderhoud.

4.3 Checklist vóór het gebruik

Voor een efficiënte en veilige werking van de Boxer houtversnipperaar moet elke gebruiker de gebruikspedures en alle daarmee verband houdende veiligheidsvoorschriften uit dit hoofdstuk lezen en begrijpen. Een checklist vóór het gebruik is voorzien voor de gebruiker. Het is belangrijk voor uw persoonlijke veiligheid en voor de goede mechanische staat dat deze checklist wordt gevolgd.

Alvorens u met de houtversnipperaar begint te werken en elke keer daarna moeten de volgende elementen worden gecontroleerd:

1. Smeer de machine volgens het schema in het hoofdstuk Onderhoud.
2. Controleer de rotor, messen en takkenbreker. Verwijder eventuele garens, draden of andere materialen die vastzitten in de machine.
3. Controleer de staat en speling van de takkenbreker, rotor en stationaire messen. Regel ze bij of vervang ze, indien nodig.
4. Controleer of alle lagers vrij draaien. Vervang eventuele ruwe of vastgelopen lagers.
5. Zorg ervoor dat alle bescherm- en afdekkappen op hun plaats zitten, dat ze goed vast zitten en naar behoren werken.
6. Controleer de staat van het gordijn in de invoertrechter. Dat moet in goede staat zijn om te voorkomen dat houtsnippers uit de machine vliegen.

4.4 Lengte van de aftakas

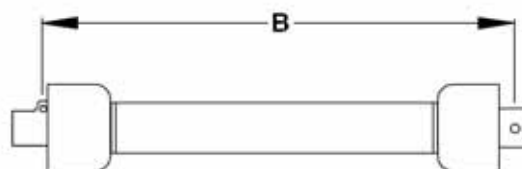
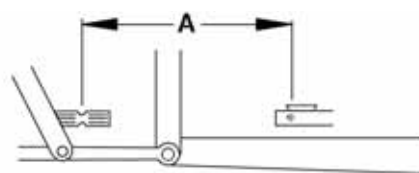
De aandrijfas voor de aftakas wordt samen met de machine geleverd. Als gevolg van de verschillende derdepunts koppelingen die momenteel beschikbaar zijn, kan de aandrijfas te lang zijn voor de meeste machines of te kort voor andere machines. Het is uiterst belangrijk dat de aandrijfas vrij in en uit kan schuiven en de grond niet raakt in het werkbereik. Als de aandrijfas de grond raakt, zullen de lagers van zowel de machine als de aftakas van de tractor worden overbelast en op korte termijn stukgaan.

Volg deze procedure om de juiste lengte van de aandrijfas te bepalen:

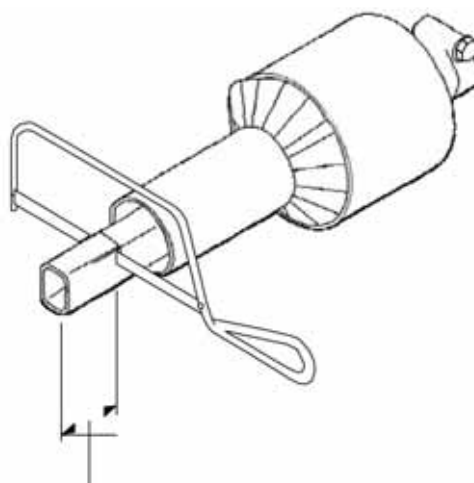
1. Maak uw werkruimte vrij van omstanders.
2. Maak de houtversnipperaar vast aan de tractor, maar maak de aandrijfas nog niet vast.
3. Til de machine op tot de invoeras op gelijke hoogte is met de aftakas van de tractor.
4. Meet de afstand tussen de koppelgroeven op de aftakas van de tractor en de invoeras van de machine.
5. Meet dezelfde lengte af op de ingedrukte aandrijfas.
6. Als de lengte van de ingedrukte aandrijfas de lengte van de machine overschrijdt, moet de aandrijfas worden ingekort.

Volg deze procedure om de aandrijfas in te korten:

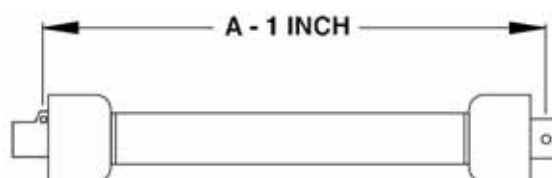
1. Trek de lengte van de machine "A" af van de niet-afgezaagde lengte van de aandrijfas "B" of (B-A). Deze lengte bepaalt hoeveel van de as moet worden afgezaagd.
2. Om te vermijden dat de as de grond raakt, moet u 25 mm bijtellen bij de af te zagen lengte. Zo bepaalt u de uiteindelijke af te zagen lengte (C).
3. Gebruik een ijzerzaag om lengte (C) van beide uiteinden af te zagen. Zaag zowel de plastic buizen als de metalen kernen af.
4. Gebruik een vijl om de bramen te verwijderen van de afgezaagde randen.
5. Monteer de 2 uiteinden van de as.
6. Zorg ervoor dat de as vrij in en uit kan schuiven. Zo niet moet u de 2 delen losmaken en controleren op bramen of spaanders op de as uiteinden. Zorg ervoor dat de as vrij in en uit kan schuiven alvorens hem te monteren.



A: Lengte van de machine /
B: Niet-afgezaagde lengte van de aandrijflijn



$$(B - A) + 1 \text{ Inch (25 mm)} = C \text{ (Af te zagen stuk)}$$



Ingekorte aandrijflijn

4.5 Machine ingebruikname



Operationele veiligheid

- Een veilige, efficiënte en probleemloze werking van uw houtversnipperaar vereist dat u en iedereen die de versnipperaar gebruikt of onderhoudt, de veiligheids-, bedienings-, onderhouds- en probleemoplossende informatie in deze bedieningshandleiding leest en begrijpt.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder een veiligheidshelm, veiligheidsbril, veiligheidsschoenen en handschoenen, zijn aangeraden bij het assembleren, plaatsen, gebruiken, aanpassen, onderhouden, herstellen, verwijderen, schoonmaken of verplaatsen van de machine. Vermijd lang haar, loszittende kledij of juwelen in de buurt van bewegende onderdelen.
- Schakel de machine uit, stop en schakel de motor uit, trek de sleutel uit het contact en stop hem in uw zak, zet de parkeerrem op en wacht tot alle bewegende onderdelen stilstaan alvorens onderhoud, aanpassingen of herstellingen uit te voeren of de blokkeringen te verwijderen.
- Laat de machine niet draaien in een gesloten gebouw om verstikking door uitlaatgassen te vermijden.
- Wees voorzichtig wanneer u materiaal in de versnipperaar stopt. Steek geen metaal, flessen, blikjes, stenen, glas of ander vreemd materiaal in de versnipperaar. Als vreemd materiaal in de houtversnipperaar terechtkomt, moet u de machine stoppen, de motor stilleggen, de contactsleutel in uw zak stoppen en wachten tot alle bewegende onderdelen stil staan, alvorens materiaal en/of blokkeringen te verwijderen. Controleer de machine op beschadigde of loszittende onderdelen alvorens het werk te hervatten.
- Gebruik nooit alcoholische dranken of medicijnen die alertheid of coördinatie kunnen hinderen tijdens het gebruik van deze machine. Raadpleeg uw arts indien u geneesmiddelen op voorschrift inneemt.
- Laat niemand meerijden op de machine. Er is geen enkele veilige plek voor passagiers.
- Laat kinderen of onbevoegden nooit met of rond deze machine werken.
- Reik nooit in de rotor of de openingen van de invoertrechter terwijl de motor draait. Plaats beschermkappen en maak ze vast alvorens de motor te starten.
- Verplaats of transporteer de houtversnipperaar niet zolang de rotor draait en de machine in werking is.
- Overschrijd de veilige rijsnelheid niet tijdens transport.
- Zorg ervoor dat hydraulische leidingen en fittingen vast zitten, in goede staat en lekvrij zijn.
- Hou de werkplek schoon en vrij van afval om struikelen te voorkomen. Werk enkel op effen grond.
- Richt de uitvoertrechter niet op mensen, dieren of gebouwen. De rotor kan houtsnippers zo snel uitwerpen dat letsel veroorzaakt wordt.



Hoewel de 3-punts houtversnipperaar gemakkelijk te gebruiken is, moet elke operator dit gedeelte lezen om vertrouwd te raken met de gedetailleerde veiligheids- en bedieningsprocedures. Volg deze procedure als u deze machine gebruikt:

1. Maak het gebied vrij van omstanders. Let vooral op kleine kinderen.
2. Lees en volg de checklist vóór het gebruik.
3. Bevestig de machine aan de tractor.
4. Rij naar het werkgebied en plaats de houtversnipperaar op de werkplek.
5. Trek de handrem aan.
6. Stop de motor van de tractor.
7. Haal de sleutel uit het contactslot en houd deze bij u.
8. Verplaats de vultrechter naar beneden in de werkpositie en draai deze vast met de bouten.

9. Draai de afvoertrechter naar zijn werkpositie.

10. Start de machine:

- Start de motor van de tractor.
- Zet de gashendel in het laagste stationaire toerental.
- Laat de aftakasregeling langzaam draaien terwijl de motor stationair draait.
- Verhoog langzaam het motortoerental tot nominaal.
- Met het handmatige invoermodel start u het invoeren van materiaal in de vultrechter.
- Met het hydraulische voedingsmodel:
 - Plaats de hydraulische hendel van de tractor in de vergrendelingsstand.
 - Zet de bedieningshendel in de invoerpositie.
 - Begin met het invoeren van materiaal in de invoertrechter.

11. Stoppen:

- Stop met het invoeren van materiaal in de invoertrechter.
- Zet de hydraulische toevoerbediening uit / in neutraal.
- Verlaag het motortoerental.
- Plaats de hydraulische hendel in de uitstand.
- Ontkoppel de aftakas

Noodstop

Stop de tractormotor als er een noodgeval is. Corrigeer de noodsituatie vóór het starten van de motor en het hervatten van werkzaamheden.

INVOEREN

Trechter met manuele invoer

1. Stop houtmateriaal traag in de invoertrechter en tot in de rotor.
2. Forceer het materiaal niet in de rotor.
3. Duw het materiaal niet te snel in de rotor. Stop of vertraag als de motor begint te vertragen.
4. Reik niet voorbij het gordijn in de invoertrechter om contact met de rotormessen te vermijden.
5. Gebruik een stok of tak om materiaal in de rotor te duwen dat niet uit zichzelf beweegt. Loop niet het risico dat uw hand in de rotor komt vast te zitten.

MESSEN

De hakselaar is uitgerust met 2 soorten messen die samen het hout hakselen, snijden en versnipperen terwijl het door de machine wordt gevoerd.

Rotormessen: De rotor is uitgerust met 4 messen die onder een hoek van 90° ten opzichte van elkaar zijn geplaatst om de rotor in balans te houden. Als één mes wordt vervangen, moet ook het tegenoverliggende mes worden vervangen.



Rotormessen

Stationair mes: Elke machine is uitgerust met een stationair mes dat als een stop fungeert voor de bewegende rotormessen.



Stationair mes

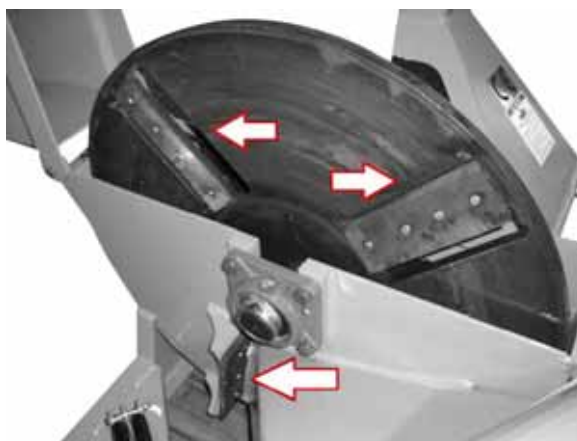


WARNING

De machine wordt louter ter illustratie afgebeeld zonder afdekkap of rotorkap. Gebruik de machine niet zonder afdekkap of met een open kap.

Messen slijpen: De rotor- en tegenmessen moeten scherp zijn opdat de hakselaar naar behoren kan werken. Het wordt aangeraden de rotormessen te demonteren om ze te slijpen. Slijp de messen altijd onder een hoek van 45°; dat garandeert de beste snedes ten opzichte van het stationaire mes. Zorg ervoor dat de montagebouten van de messen worden vastgedraaid met het opgegeven draaimoment wanneer de messen opnieuw op de rotor worden gemonteerd. Het tegenmes heeft 4 bruikbare hoeken. Als de hoek aan de kant van het rotormes te rond is geworden, moet u het mes demonteren en terug op zijn plaats zetten met een andere hoek aan de kant van het rotormes. Draai de montagebouten vast met het opgegeven draaimoment.

Speling: Met het oog op de beste prestaties is een speling van 0,76 – 1,52 mm tussen de rotor en de stationaire messen aangeraden. Stel de speling in met de montagebouten voor het stationaire mes.



Messen

Takkenbreker

Elke machine is uitgerust met een takkenbreker die takjes of ander lang materiaal in stukken breekt terwijl het door het rotorcompartiment wordt gevoerd. Open het rotorhuis en controleer de staat van de takkenbreker op wekelijkse basis. Controleer de takkenbreker ook op vastzittend materiaal als het rotorhuis geopend is. Verwijder het materiaal alvorens de kap te sluiten en het werk te hervatten.

Takkenbreker: model met twee tanden wordt getoond, sommige modellen hebben 1 enkele tand.



Takkenbreker



WARNING

De machine wordt louter ter illustratie afgebeeld zonder afdekkap of rotorkap. Gebruik de machine niet zonder afdekkap of met een open kap.

Breekpen

De aandrijflijn van de aftakas is uitgerust met een breekpen op het invoerjuk om te voorkomen dat het aandrijvingssysteem overbelast wordt. Verwijder de kapotte onderdelen uit het juk als de pen afbreekt en vervang ze door originele BoxerAgri onderdelen. Het aandrijvingssysteem is ontworpen om goed te functioneren zonder dat de breekpen afbreekt. Als de pen toch afbreekt, is dat doorgaans omdat materiaal te snel in de machine wordt gestopt of omdat iets hards in de rotor of tussen de messen gekneld zit. Verwijder de blokkering, bepaal de oorzaak van het probleem en los het op alvorens het werk te hervatten.



Breekpen



Aandrijflijn van de aftakas

Blokkeringen verwijderen

Hoewel de machine ontworpen is om diverse materialen te verwerken zonder enig probleem, kunnen zich soms blokkeringen voordoen. Als dat gebeurt, moet u de volgende procedure volgen:

1. Zorg ervoor dat omstanders uit de buurt zijn, vooral kleine kinderen.
2. Keer de hydraulische invoertrechter om, zodat geblokkeerd materiaal loskomt.
3. Leg de motor stil, stop de contactsleutel in uw zak en wacht tot alle bewegende onderdelen stilstaan alvorens de blokkering te verwijderen.
4. Trek het materiaal uit de invoertrechter. Zorg ervoor dat al het materiaal verwijderd is en dat niets tussen de invoeropening en de rotor geklemd zit.
5. Trek het materiaal uit de uitvoertrechter. Gebruik een stok om materiaal los te maken dat in de uitvoertrechter vastzit. Laat niets in deze trechter achter.



Invoertrechter

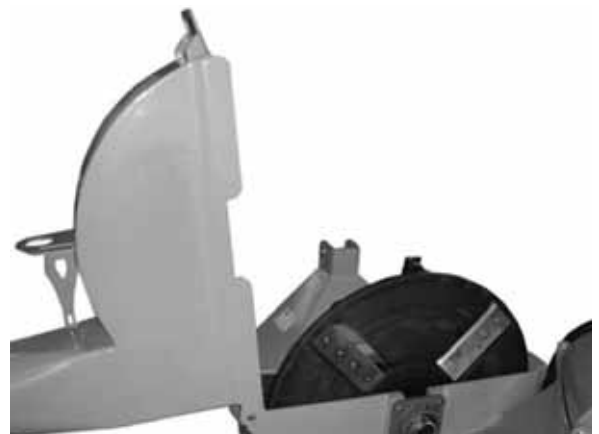
Ernstige blokkering

1. Zorg ervoor dat de motor stilligt en dat de sleutel in uw zak zit om een accidentele start te vermijden.
2. Maak de ankermoeren van de invoertrechter los en zet de invoertrechter omhoog. Verwijder materiaal uit het rotorcompartiment.
3. Maak het uitvoergedeelte/de rotor schoon.



Uitvoertrechter

4. Open de rotorafdekkap en maak de behuizing schoon. Draai met de hand aan de rotor om te controleren dat niets tussen de rotor en de stationaire messen gekneld zit.
5. Sluit en zet alle onderdelen weer op hun plaats die werden geopend om de blokkering te verwijderen. Draai de bevestigingsmiddelen vast met het opgegeven draaimoment.
6. Controleer of iedereen uit de buurt is van de machine alvorens de motor opnieuw te starten.
7. Start de motor, schakel de aftakas in en hervat het werk.



Rotorafdekkap



WARNING

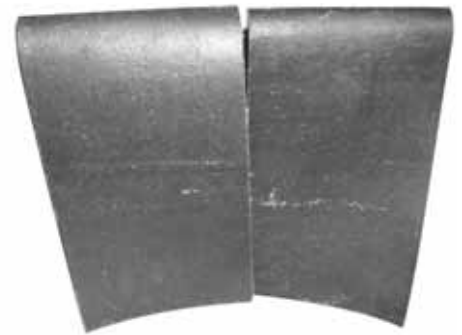
De machine wordt louter ter illustratie afgebeeld zonder afdekkap of rotorkap. Gebruik de machine niet zonder afdekkap of met een open kap.

Schoonmaken

Maak de machine vaak schoon om de ophoping van stof, snippers en vuil op het frame te voorkomen.

Gordijnen

Elke invoertrechter is voorzien van een rubberen/riemengordijn binnenin om te voorkomen dat houtsnippers en afval uit de trechter vliegen tijdens het werk. Controleer de staat van het gordijn telkens voor u de machine start. Vervang het gordijn als het gescheurd/beschadigd is of ontbreekt om het risico dat materiaal uit de invoertrechter vliegt tot een minimum te beperken.



Gordijn

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

Om letsel te voorkomen moet iedereen gepaste Persoonlijke Beschermingsmiddelen dragen telkens wanneer met de hakselaar of in de omgeving van de hakselaar wordt gewerkt. Deze lijst omvat, maar is niet beperkt tot:

- Veiligheidsschoenen met antislipzool
- Veiligheidsbril of gelaatsmasker
- Gehoorbescherming
- Zware of lederen handschoenen



PBM

4.6 Transport



Transport veiligheid

- Leef, in verband met de veiligheid en het transport van machines op openbare wegen, alle nationale en lokale wetten na.
- Controleer of alle lichten, reflectoren en andere verlichtingsvoorzieningen gemonteerd en in goed werkende staat zijn.
- Overschrijd de veilige rijsnelheid niet tijdens transport. Vertraag op ruw terrein en in bochten.
- Laat de machine niet draaien in een gesloten gebouw om verstikking door uitlaatgassen te vermijden.
- Zet de invoertrechter omhoog en maak hem vast alvorens de machine te verplaatsen of vervoeren.
- Zorg ervoor dat de machine goed is vastgemaakt aan het sleepvoertuig en dat een borgpen door de montagepennen zit.
- Gebruik nooit alcoholische dranken of medicijnen die alertheid of coördinatie kunnen hinderen tijdens het gebruik van deze machine. Raadpleeg uw arts indien u geneesmiddelen op voorschrift inneemt.
- Laat niemand meerijden op de machine.
- Wees een veilige en hoffelijke chauffeur. Geef altijd voorrang aan tegenliggers in alle omstandigheden, zoals smalle bruggen, kruispunten, enz. Let goed op ander weggebruikers.

Als u de machine wil vervoeren, moet u deze instructies lezen en in acht nemen:

1. Maak het gebied vrij van omstanders. Let vooral op kleine kinderen.
2. Controleer of alle nodige lichten en reflectoren die door de verkeersinstanties worden vereist, op hun plaats zitten, of ze schoon zijn en werken.
3. Zorg ervoor dat de machine goed is vastgemaakt aan de tractor, met een mechanische borgpen door de montagepennen.
4. Laat niemand meerijden op de machine.
5. Overschrijd nooit een veilige rijsnelheid. Vertraag bij ruwe verkeersomstandigheden en in bochten.
6. Drink niet als u moet rijden.
7. Draai de uitvoertrechter in de richting van de rotor om de machine smaller te maken.



Vergrendelen

5. SPECIFICATIES

	HV132	HV157	HV233	HV285
Capaciteit versnipperaar (cm)	13,2	15	25	28,5
Aantal rotormessen	4			
Invoersysteem	Handmatig			
Rotatie uitvoertrechter	360°			
Hoogte uitvoertrechter (m)	2,10			
Gewicht (kg)	388	485	650	875
PTO	540 1000			
Benodigd vermogen (pk)	25-65	30-100	65-100	85-125
Aankoppeling	CAT. I/II	CAT. II		

5.1 Draaimoment

DRAAIMOMENT CONTROLEREN

De onderstaande tabellen tonen de correcte draaimomenten voor diverse bouten en bevestigingsschroeven. Draai alle bouten vast volgens het in de tabel opgegeven draaimoment, tenzij anders vermeld. Controleer periodiek of de bouten goed vastgedraaid zijn, aan de hand van de tabel met draaimomenten. Vervang bouten door bouten van dezelfde sterkte.

ENGELSE DRAAIMOMENTEN

Bout diameter "A"	Draaimoment *					
	SAE 2		SAE 5		SAE 8	
	(N·m)	(lb-ft)	(N·m)	(lb-ft)	(N·m)	(lb-ft)
1/4"	8	6	12	9	17	12
5/16"	13	10	25	19	36	27
3/8"	27	20	45	33	63	45
7/16"	41	30	72	53	100	75
1/2"	61	45	110	80	155	115
9/16"	95	60	155	115	220	165
5/8"	128	95	215	160	305	220
3/4"	225	165	390	290	540	400
7/8"	230	170	570	420	880	650
1"	345	225	850	630	1320	970

METRISCHE DRAAIMOMENTEN

Bout diameter "A"	Draaimoment *			
	8,8		10,9	
	(N·m)	(lb-ft)	(N·m)	(lb-ft)
M3	0,5	0,4	1,8	1,3
M4	3	2,2	4,5	3,3
M5	6	4	9	7
M6	10	7	15	11
M8	25	18	35	26
M10	50	37	70	52
M12	90	66	125	92
M14	140	103	200	48
M16	225	166	310	229
M20	435	321	610	450
M24	750	553	1050	774
M30	1495	1103	2100	1550
M36	2600	1917	3675	2710

De bovenvermelde draaimomenten gelden voor niet-ingesmeerde of niet-geoliede schroefdraden en koppen, tenzij anders vermeld. Bouten of bevestigingsschroeven mogen dus niet worden ingesmeerd of geolied tenzij anders vermeld in deze handleiding. Als borgingselementen worden gebruikt, moet het draaimoment met 5% worden verhoogd.

* Draaimomenten voor bouten en bevestigingsschroeven blijken uit de kopmarkeringen.

5.2 Draaimoment voor hydraulische fittingen

Flensleidingfittingen vastdraaien*

1. Controleer de flens en flenszitting op gebreken die lekken kunnen veroorzaken.
2. Breng de leiding op één lijn met de fitting alvorens ze vast te draaien.
3. Smeer de verbinding en draai de wartelmoer met de hand vast tot hij goed op zijn plaats zit.
4. Gebruik twee sleutels om te voorkomen dat de leiding(en) ronddraaien. Zet één sleutel op de koppeling; draai met de tweede sleutel de wartelmoer vast volgens het opgegeven draaimoment.

*De opgegeven draaimomenten zijn gebaseerd op gesmeerde koppelingen zoals bij het opnieuw monteren.

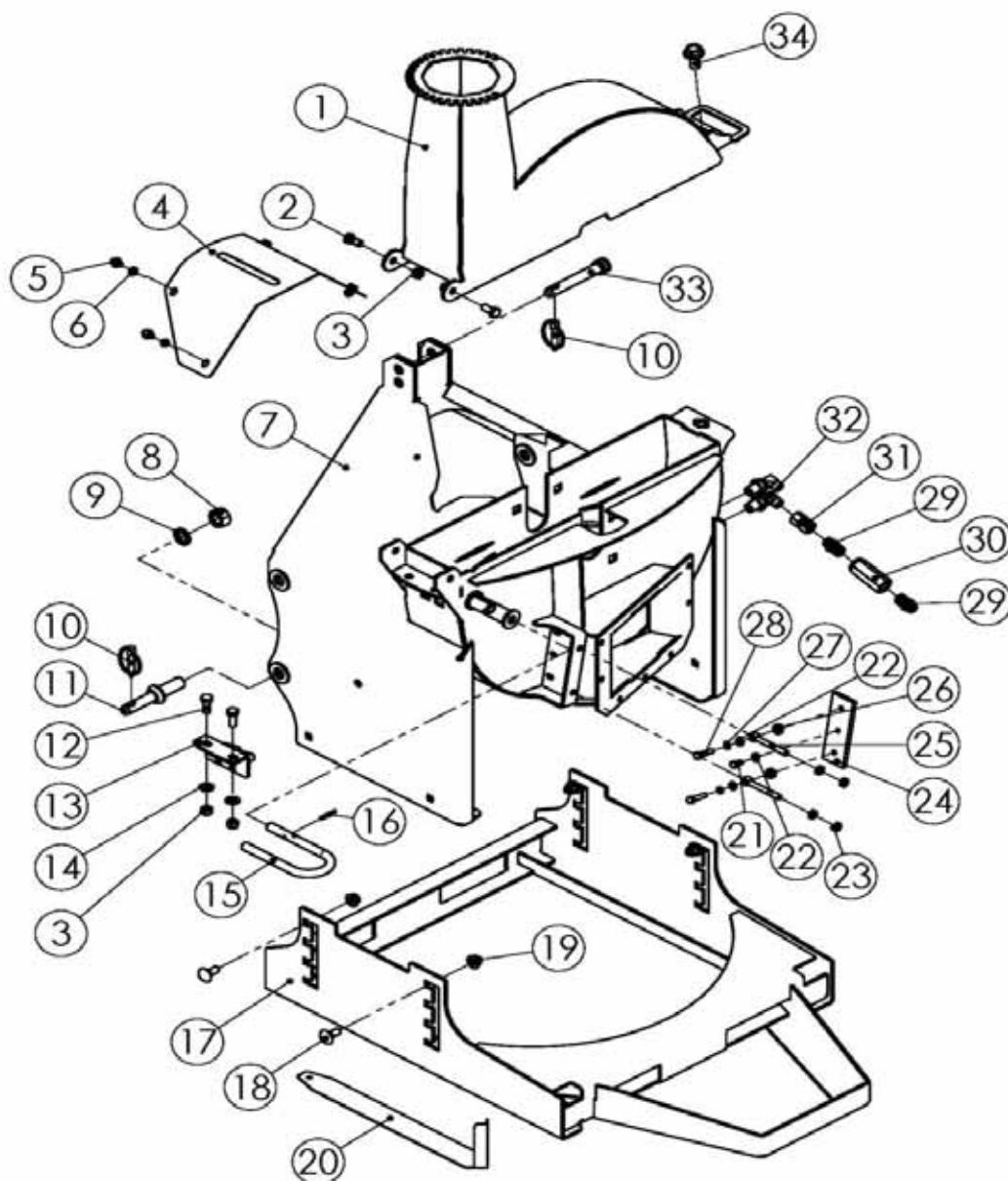
Buitendiameter van de leiding	Moergrootte, gemeten langs de vlakke zijden	Draaimoment *		Aanbevolen draaien om de leiding vast te draaien (na het aandraaien met de hand)	
		(N·m)	(lb·ft)	(Vlakke zijden)	(Draai)
3/16	7/16	8	6	1	1/6
1/4	9/16	12	9	1	1/6
5/16	5/8	16	12	1	1/6
3/8	11/16	24	18	1	1/6
1/2	7/8	46	34	1	1/6
5/8	1	62	46	1	1/6
3/4	1-1/4	102	75	3/4	1/8
7/8	1-3/8	122	90	3/4	1/8

6. PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De rotor draait niet	Verstopte uitvoer	Zet vast.
	Geblokkeerde rotor	Slijp of vervang de messen.
	Afgebroken breekpen	Vervang de breekpen.
Trage invoer	Messen zijn bot	Slijp de messen.
	Mes onder de verkeerde hoek, foutieve hoek	Slijp de messen onder de opgegeven hoek.
	Verstopte uitvoertrechter	Maak de uitvoertrechter vrij.
De hakselaar vraagt teveel vermogen of valt stil	Verstopte uitvoer	Maak de uitvoertrechter vrij.
	Geblokkeerde rotor	Maak de rotor vrij.
	Groen materiaal wordt niet uitgevoerd	Laat het materiaal drogen of wissel droog/nat materiaal af.
	Botte messen	Slijp de messen.
Veel vermogen nodig	Geblokkeerde rotor	Maak de rotor vrij.
	Botte messen	Slijp de messen.
Trillingen tijdens het gebruik	Trilling in de aandrijflijn	Controleer of de aandrijflijn goed uitgelijnd is.
		Controleer of de rotor wiebelt.
		Controleer of de rotor goed gemonteerd is.

7. ONDERDELENTEKENINGEN

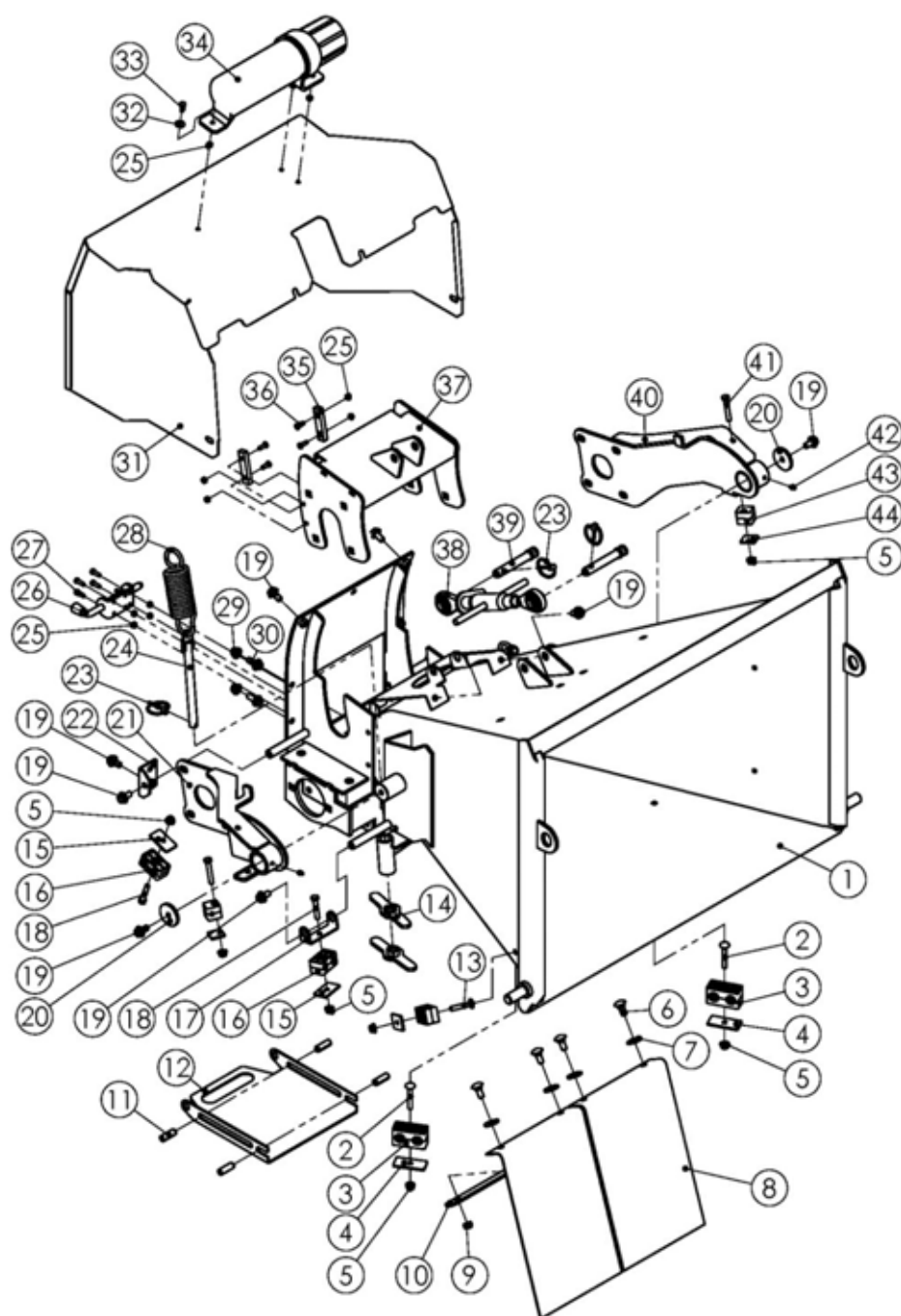
Tekening 1



Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
1	808940036	WC52R-0014	1
2	501011125	GB5783-M12X25	2
3	503010763	DIN985-M12	4
4	708940145	WC52R-0103	1
5	501012479	GB5789-M8X16	4
6	503010761	DIN985-M8	4
7	809380001	WC52R-0012A	1
8	503010052	GB6170-M22	2

Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
9	506030042	GB93-22	2
10	700080010	200.56.011	3
11	708940144	WC52R-0102	2
12	501011126	GB5783-M12X30	2
13	808940092	WC52R-0019	1
14	506010057	GB97.1-12	2
15	708940147	WC52R-0105	1
16	508011517	GB879.1-5X35	1
17	808940004	WC52R-0011	1
18	501040599	GB794-B-M12X30	4
19	503010225	GB6177.1-M12	4
20	708940168	WC52R-0199	1
21	501011098	GB5783-M8X16	1
22	506010055	GB97.1-8	3
23	503010099	GB6172.1-M10	4
24	704090049	WCX5-0102	1
25	501060032	GB798-M10X80	2
26	708940148	WC52R-0108	2
27	506030035	GB93-8	2
28	501011102	GB5783-M8X35	2
29	706590295	1CT-18-08	2
30	708940183	CIT-04	1
31	708940003	3C-18W	1
32	708940182	6C9-18LN	2
33	708940143	WC52R-0101	1
34	501012537	GB5789-M16X35	1

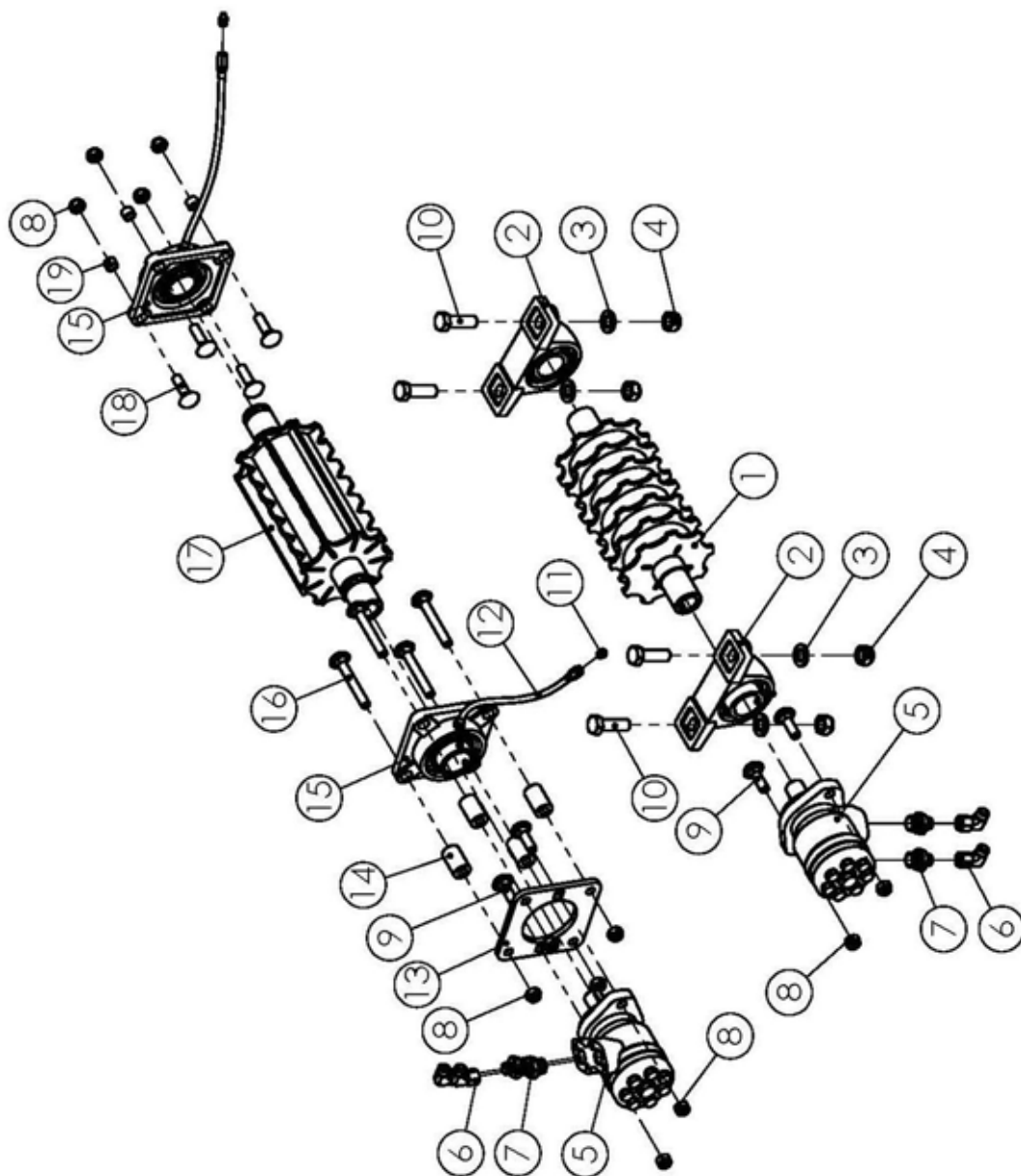
Tekening 2



Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
1	809380011	WC52R-0017A	1
2	501040171	GB794-B-M8X55	2
3	704660021	QHTTPG-320	2
4	704660020	QHTT-G3	2
5	503010223	GB6177.1-M8	7
6	501040502	GB12-M10X25	4
7	506010036	GB96.1-10	4
8	704090052	WCX5-0107	2

Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
9	503010762	DIN985-M10	4
10	708940199	WC52R-0139	1
11	508011621	GB879.1-12X35	4
12	708940151	WC52R-0114	1
13	501040169	GB794-B-M8X45	1
14	808940130	WC52R-0029	4
15	708940186	QHTI-G2	3
16	708940187	QHTIPG-217	3
17	708940155	WC52R-0119	1
18	501011104	GB5783-M8X45	2
19	501012492	GB5789-M10X20	11
20	708940156	WC52R-0122	2
21	808940119	WC52R-0026	1
22	808940132	WC52R-0031	1
23	704750007	1LTF-550-G11503	4
24	808940127	WC52R-0028	2
25	503010759	DIN985-M6	11
26	708060048	GK-182	1
27	505011648	GB70.2-M6X20	4
28	708940194	WC52R-0121	2
29	503010816	GB6177.1-M10-10	7
30	501012493	GB5789-M10X25	7
31	809380024	WC52R-0035A	1
32	506010034	GB96.1-6	3
33	501011088	GB5783-M6X16	3
34	702410043	BH-6.07.092	1
35	708940154	WC52R-0117	2
36	505011710	GB70.3-M6X20	4
37	809380022	WC52R-0025A	1
38	708940171	WC52R-0032	1
39	708940157	WC52R-0123	2
40	808940123	WC52R-0027	1
41	501011105	GB5783-M8X50	2
42	509010007	GB1152-M6	2
43	708940185	QHTLPG-008	2
44	708940184	QHTL-GO	2

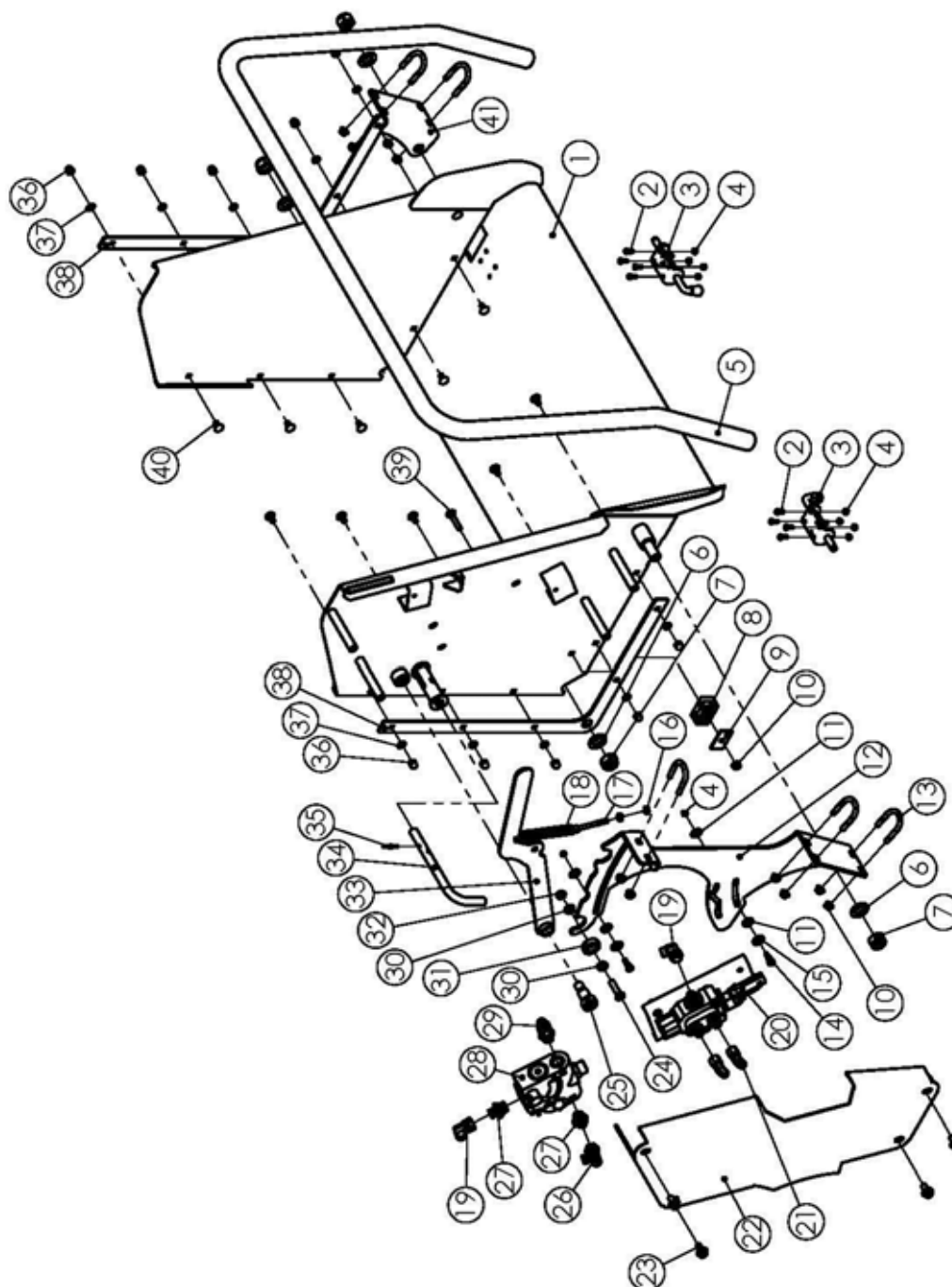
Tekening 3



Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
1	808940101	WC52R-0023	1
2	511040038	UCP208	2
3	506010059	GB97.1-16	4
4	503010765	DIN985-M16	4
5	708940179	155200A6310AAAAA	2
6	708940001	2C9-16W	4
7	704080304	ICG-16-08	4
8	503010763	DIN985-M12	12
9	501040602	GB794-B-M12X40	4
10	501011160	GB5783-M 16X50	4

Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
11	509010009	GB1152-M10X1	2
12	708940178	WC52R-0089	1
13	708940152	WC52R-0115	1
14	708940153	WC52R-0116	4
15	511040045	UCF208(R1/8)	2
16	501040193	GB794-B-M12X90	4
17	808940107	WC52R-0024	1
18	501040186	GB794-B-M12X45	4
19	708940160	WC52R-0126	4

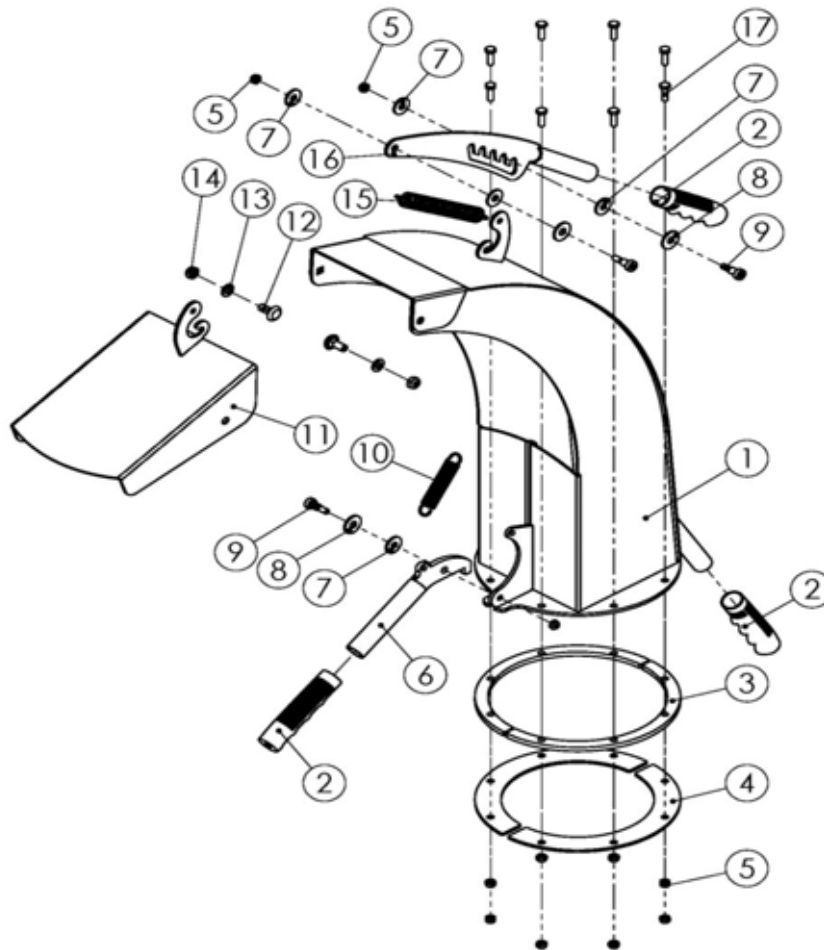
Tekening 4



Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
1	808940078	WC52R-0018	1
2	505011647	GB70.2-M6X16	8
3	708060048	GK-182	2
4	503010759	DIN985-M6	10
5	708940166	WC52R-0136	1
6	506010061	GB97.1-20	4
7	503010767	DIN985-M20	4

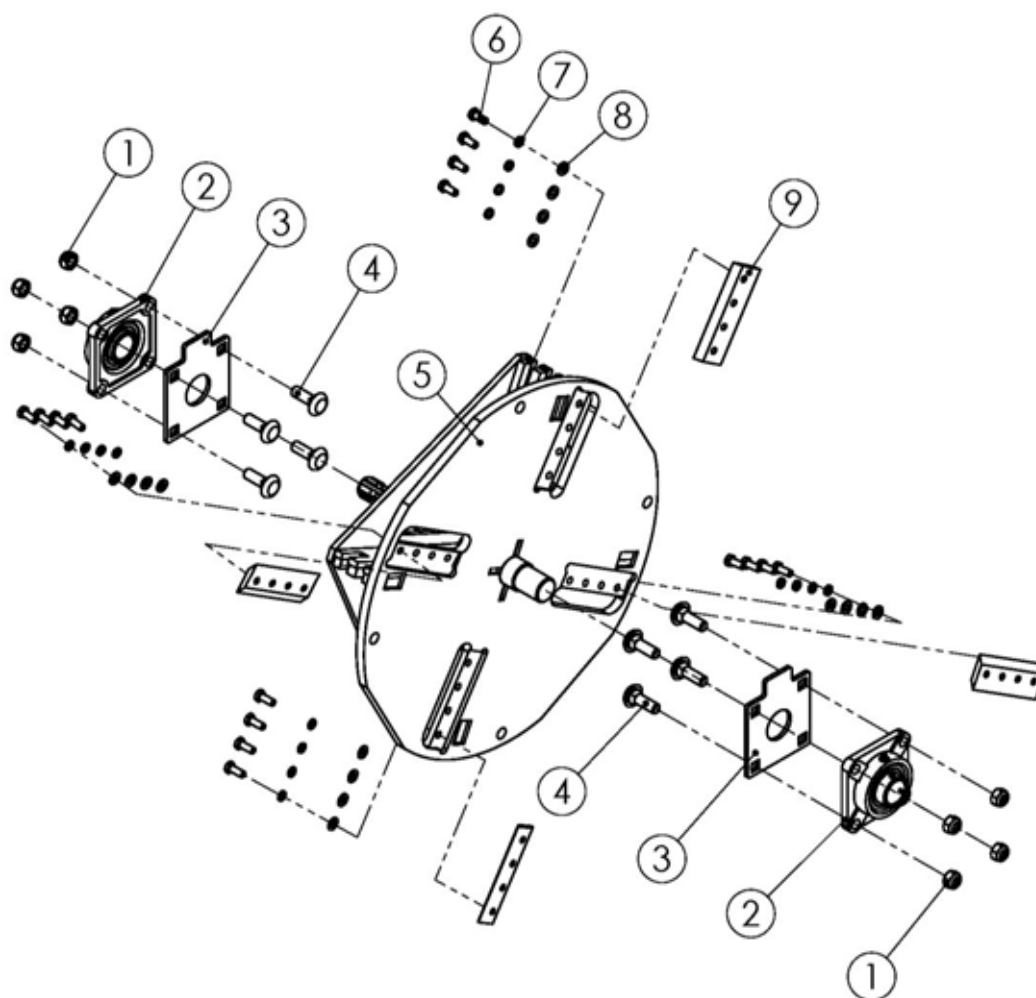
Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
8	708940187	QHTIPG-217	1
9	708940186	QHTI-G2	1
10	503010223	GB6177.1-M8	11
11	708940161	WC52R-0129	4
12	708940165	WC52R-0135	1
13	708940164	WC52R-0134	5
14	501084912	IS07379-8X12-M6	2
15	506010035	GB96.1-8	2
16	503010045	GB6170-M8	2
17	501060024	GB798-M8X70	1
18	708940193	WC52R-0113	1
19	708940002	2C9-18W	2
20	808940206	WC52R-0010A	1
21	708940001	2C9-16W	2
22	708940163	WC52R-0133	1
23	501012492	GB5789-M10X20	4
24	501011115	GB5783-M10X40	1
25	501084913	IS07379-20X25-M16	1
26	700870026	CC-18W	1
27	705190067	1CB-18-08WD	3
28	708940169	LKF-60-1/2N PT	1
29	708940181	2BC-06-18WD/W	1
30	708940162	WC52R-0131	2
31	511021658	GB276-6202-2Z	1
32	503010762	DIN985-M10	1
33	808940134	WC52R-0033	1
34	708940158	WC52R-0124	1
35	508011517	GB879.1-5X35	1
36	503020124	GB923-M8	10
37	506010055	GB97.1-8	10
38	708940159	WC52R-0125	2
39	501040169	GB794-B-M8X45	1
40	501040601	GB794-B-M8X16	10
41	708940167	WC52R-0137	1

Tekening 5



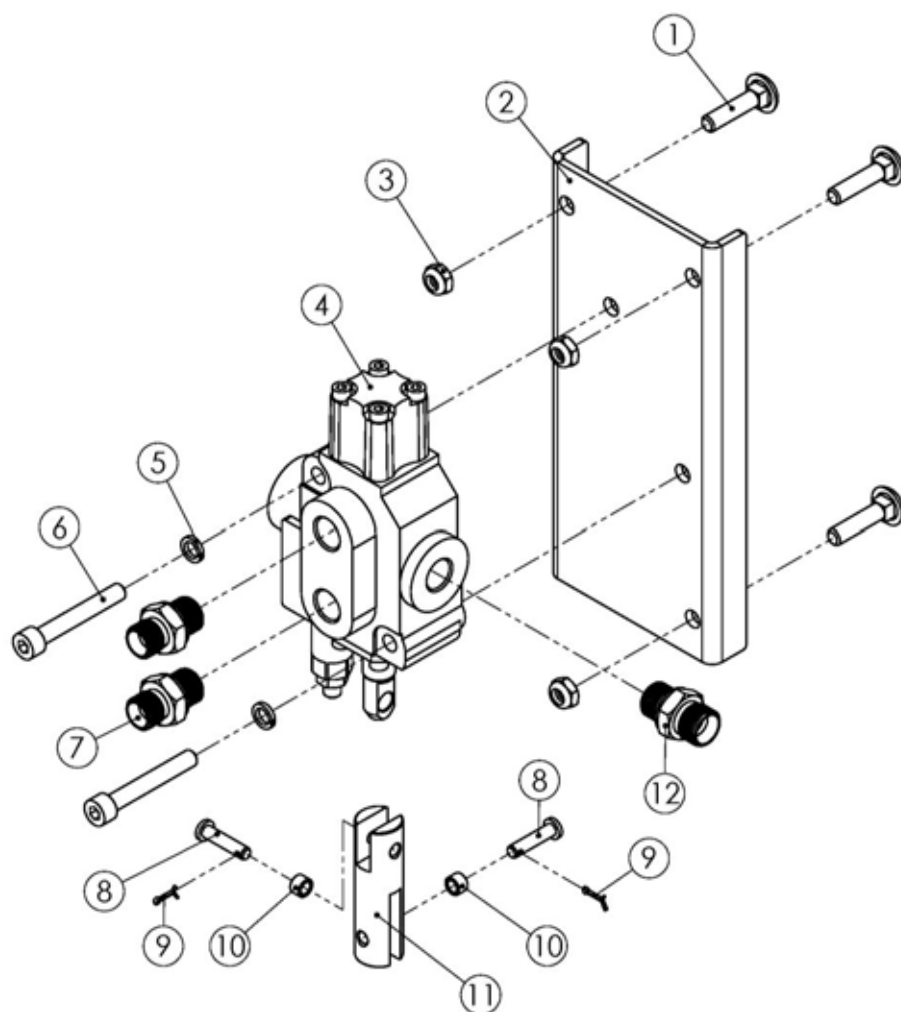
Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
1	808940044	WC52R-0015	1
2	704070455	S26.01.103	3
3	708940150	WC52R-0111	2
4	708940149	WC52R-0109	2
5	503010759	DIN985-M6	11
6	808940095	WC52R-0021	1
7	708940161	WC52R-0129	5
8	506010035	GB96.1-8	3
9	501084914	ISO7379-8X10-M6	3
10	708940192	WC52R-0112	1
11	808940053	WC52R-0016	1
12	501040600	GB794-B-M8X20	2
13	506010055	GB97.1-8	2
14	503010761	DIN985-M8	2
15	708940193	WC52R-0113	1
16	808940098	WC52R-0022	1
17	501011089	GB5783-M6X20	8

Tekening 6



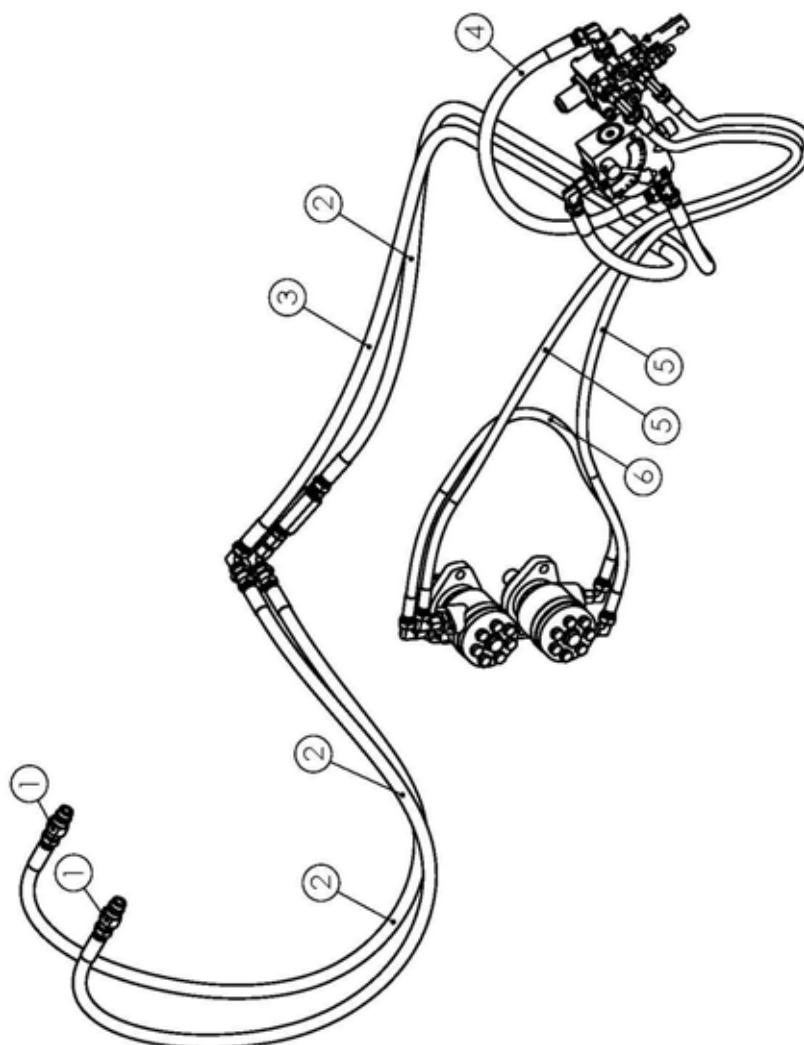
Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
1	503010765	DIN985-M16	8
2	511040045	UCF208(R1/8)	2
3	708940146	WC52R-0104	2
4	501040603	GB794-B-M16X50	8
5	809380005	WC52R-0013A	1
6	501011112	GB5783-M10X25	16
7	506030036	GB93-10	16
8	506010056	GB97.1-10	16
9	704090048	WCX5-0101	4

Tekening 7



Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
1	501040167	GB794-B-M8X35	3
2	808940201	WC52R-0034A	1
3	503010761	DIN985-M8	3
4	708940200	MB-21S-3010001G3M1	2
5	506030035	GB93-8	1
6	505011422	GB70.1-M8X55	2
7	702990148	1CB-16-06WD	2
8	508040424	GB882-B-6X26	2
9	508050042	GB91-2X10	2
10	708940188	WC52R-1002	2
11	708940197	WC52R-1003	1
12	700250036	1CB-18-06WD	1

Tekening 8



Nr.	Onderdeelnr.	Code	Aantal
1	703820055	QUICK-COUPLING-G1/2-G	2
2	809380029	WC52R-0083A	3
3	809380028	WC52R-0082A	1
4	708940175	WC52R-0084	1
5	809380030	WC52R-0085A	2
6	708940177	WC52R-0086	1

8. CE-CONFORMITEITSVERKLARING



Boxer Agriculture Equipment B.V.

A member of de Heus group

Stougjesdijk 153 – 3271KB Mijnsheerenland – Holland

Tel: +31 186 612 333

e-mail : info@boxeragri.nl



EG Conformiteitsverklaring

Volgens machinerichtlijn 2006/42/CE



Konformitätserklärung

Entsprechend der Richtlinie 2006/42/CE



EEC Declaration of Conformity

Conforming to the Directive 2006/42/CE



Déclaration CE de Conformité

Conforme à la directive de la 2006/42/CE

Wij – Wir – We – Nous :

Boxer Agriculture Equipment B.V.

Stougjesdijk 153

3271KB Mijnsheerenland – Holland

Verklaren onder eigen verantwoording dat de machine:

Erklären in alleiniger Verantwortung, daß die machine:

Declare under our own responsibility that the product:

Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Machine : Houtversnipperaar / Holzhäcksler /
Broyeur de Bois / Wood chipper

Type/model : HV 132/157/233/285

Seriennummer / Chassis number :

Bouwjaar / Baujahr / Year / Année :

De machine in de verklaring voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen die zijn vastgelegd in de richtlijn van 2006/42 / EG en ter verificatie zijn geraadpleegd UNI: EN 13524: 2004, EN 754. UNI: EN 1553: 2001

Auf dass sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheit und Gesundheitsanforderungen EG-Richtlinie 2006/42/CE, UNI:EN 13524:2004, EN 754, UNI:EN 1553:2001 berücksichtigt

To which this certificate applies, conforms to the basic safety and health requirements of EEC Directives 2006/42/CE and following , we have consulted UNI:EN 13524:2004, EN 754. UNI:EN 1553:2001

Faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la 2006/42/CE et consultées pour vérification UNI:EN 13524:2004, EN 754. UNI:EN 1553:2001

Mijnsheerenland, 20/08/2019

De gevolmachtigde:

Der Bevollmächtigte:

The legal representative :

Le représentant légal:

